


VZOR  
Časť A  
FYTOCERTIFIKÁT PRI VÝVOZE DO TRETÍCH KRAJÍN

Tlačivo

<p>1. Meno a adresa vývozcu Name and address of exporter</p>	<p>2. <b>RASTLINOLEKÁRSKE OSVEDČENIE</b> Phytosanitary Certificate</p> <p>č. ES/SK/ No. EC/SK/</p>
<p>3. Deklarované meno a adresa príjemcu Declared name and address of consignee</p>	<p>4. Organizácia ochrany rastlín Slovenskej republiky Plant Protection Organization of the Slovak Republic</p> <p>Pre organizáciu na ochranu rastlín To Plant Protection Organization of</p>
<p>6. Deklarovaný spôsob prepravy Declared means of conveyance</p>	 <p><b>Slovenská republika</b> Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky</p> <p><b>SLOVAK REPUBLIC</b> Central Control and Testing Institute of Agriculture</p>
<p>7. Deklarované miesto vstupu Declared point of entry</p>	
<p>5. Miesto pôvodu Place of origin</p>	<p>8. Rozlišujúce znaky: počet a opis balení, názov produktu, botanický názov rastlín Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants</p>
<p>9. Deklarované množstvo Quantity declared</p>	<p>10. Týmto sa potvrdzuje, že vyššie uvedené rastliny, rastlinné produkty alebo iné regulované výrobky</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• boli skontrolované a/alebo testované podľa príslušných úradných postupov</li> <li>• považujú sa za nenapadnuté karanténymi škodlivými organizmami vrátane požiadaviek pre regulované nekaranténne škodlivé organizmy</li> <li>• spĺňajú súčasné rastlinolekárske požiadavky dovážajúcej zmluvnej strany</li> </ul> <p>This is to certify that the plant or plant products described above</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• have been inspected according to appropriate procedures, and</li> <li>• are considered to be free from quarantine pests, and practically free from other injurious pests, and</li> <li>• are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country</li> </ul>
<p>11. Dodatočné vyhlásenie Additional declaration</p>	
<p>Dezinsekčné a/alebo dezinfekčné ošetrenie Disinfestation and/or disinfection treatment</p>	<p>18. Miesto vydania Place of issue</p>
<p>12. Ošetrenie Treatment</p>	<p>Dátum Date</p> <p>Meno, priezvisko a podpis oprávneného pracovníka Name and signature of authorized officer</p> <p>Odtlačok pečiatky organizácie Stamp of organization</p>
<p>13. Chemická látka (účinná látka) Chemical (active ingredient)</p>	
<p>14. Trvanie a teplota Duration and temperature</p>	
<p>15. Koncentrácia Concentration</p>	
<p>16. Dátum Date</p>	<p>17. Doplnujúce informácie Additional information</p>
<p>V súvislosti s týmto osvedčením sa nesmú uplatňovať žiadne finančné nároky vo vzťahu k Ústrednému kontrolnému a skúšobnému ústavu poľnohospodárskemu alebo k akejkoľvek oprávnenej osobe alebo zástupcom.</p> <p>In relation to this certificate no financial claims can be raised in respect of Central Control and Testing Institute of Agriculture or any authorised person or representative thereof.</p>	

#### FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire No EC/SK/
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de la République Slovaque à (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux ou produit végétaux décrits ci-dessus
  - ont été inspectés suivant des procédures adaptées, et
  - estimés indemnes d'ennemis visés par la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes d'autres ennemis dangereux, et
  - sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur
11. Déclaration supplémentaire
12. Traitement de désinfestation et/ou désinfection  
Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance  
Date; Nom et signature du fonctionnaire autorisé  
Cachet de l'Organisation

#### РУССКИЙ ЯЗЫК

1. Наименование и адрес экспортера
2. Фитосанитарный сертификат № EC/SK/
3. Наименование и адрес грузополучателя
4. Организация Защиты Растений в Словацкой Республике Организации (организациям) по защите и карантину растений в(страна)
5. Место происхождения
6. Транспортное средство
7. Пункт ввоза
8. Отличительные признаки; количество и описание упаковок; наименование продукта; ботаническое название растений
9. Количество продукта
10. Удостоверяется, что вышеперечисленные растения или продукты растительного происхождения
  - обследованы в соответствии с установленными процедурами и
  - признаны свободными от карантинных вредителей и практически свободны от других вредителей и
  - считаются соответствующими фитосанитарным правилам страны импортера
11. Дополнительная декларация
12. Дезинсекционная и/или дезинфекционная обработка  
Обработка
13. Химическое вещество (акт. вещ.)
14. Продолжительность и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи  
Дата; Фамилия и подпись официального лица  
Печать организации

#### DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. Pflanzengesundheitszeugnis Nr. EC/SK/
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst der Slowakischen Republik an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschrittort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke;  
Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzen erzeugnisse
  - nach geeigneten Verfahren untersucht worden sind und
  - frei von Quarantäneschadorganismen und praktisch frei vor anderen gefährlichen

- Schadorganismen befunden wurden und
- als den im Bestimmungsland geltenden Pflanzenschutzvorschriften entsprechend angesehen werden
11. Zusätzliche Erklärung
12. Entseuchung und/oder Desinfizierung  
Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Sonstige Angaben
18. Ort der Ausstellung  
Datum; Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten  
Dienstsiegel

#### ESPANOLA

1. Nombre y direccion del exportador
2. Certificado fitosanitario No EC/SK/
3. Nombre y direccion declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la República Eslovaca  
A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas; numero y descripcion de los bultos; nombre de producto; nombre botanico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas o productos vegetales descritos más arriba
  - se han inspeccionado de acuerdo con los procedimientos adecuados y
  - se consideran exentos de plagas de cuarentena, y prácticamente exentos de otras plagas nocivas, y que
  - se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador
11. Declaracion suplementaria
12. Tratamiento de desinfeccion y/o desinfeccion  
Tratamiento
13. Producto quimico (ingrediente activo)
14. Duracion y temperatura
15. Concentracion
16. Fecha
17. Informacion adicional
18. Lugar de expedición  
Fecha; Nombre y firma del funcionario autorizado  
Sello de la Organizacion

#### PORTUGUESE

1. Nome e endereço do exportador
2. Certificado fitosanitário No EC/SK/
3. Nome e endereço declarados do destinatário
4. Organização da Protecção Fitosanitária da República Eslovaca  
á: Organização (ções) da Protecção Fitosanitária de
5. Lugar de origem
6. Meio de transporte declarado
7. Ponto de entrada declarado
8. Marcas distintivas dos pacotes; número a descrição dos pacotes; nome do produto; nome botânico das plantas
9. Quantidade declarada
10. Pela presente certifica-se que as plantas ou produtos vegetais descritos acima
  - foram inspeccionados de acordo com os procedimentos adequados e consideram
  - se isentos de pragas de quarantena, e praticamente isentos de outras pragas nocivas e que
  - se consideram estar em conformidade com as dispozições fitosanitárias vigentes no país importador
11. Declaração adicional
12. Tratamento de desinfeccção e/ou de desinfeccção  
Tratamento
13. Produto quimico (ingrediente activo)
14. Duração e temperatura
15. Concentração
16. Data
17. Informação complementares
18. Lugar de expedição  
Data; Nome e assinatura do funcionario autorizado  
Seloredondo da Organizaçáo